

REDACTIA  
Arad, Deák Ferencz-u. Nr 8

ABONAMENTUL  
Pentru Austro-Ungaria:  
pe un an 20 cor. pe 1/2  
an 10 cor.; pe 1/4 de an  
5 cor.; pe 1 lună 2 cor.  
N-rii de Duminică pe an  
— 4 coroane.  
Pentru România și  
trănitare pe an:  
40 franci.

Manuscrisuri nu se napotă

ADMINISTRAȚIA:  
Arad, Deák Ferencz-u. Nr 8

INSERTIUNILE:  
de un șir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 b.,  
de fiecare publicație.

Atât abonamentele cât și  
insertiunile sunt a se plăti  
înainte în Arad.

Scrisori nefrancate nu se  
primesc.

# TRIBUNA POPORULUI

## RUSALIILE.

(\*) Urmăm un vechiu și creștinesc obicei, ca în ajunul sârbătorii împărătești să ne ridicăm peste patimile vieții de toate zilele și să ne oprim asupra virtuților în cari întâlnindu-ne toți Românii, causei naționale, mare și sfinte, prinos să aducem.

Să învățăm, în privința aceasta, dela concetățenii nostri maghiari, a căror presă, ori cât stă acum de înarmată în vederea alegerilor, totuși, în ajunul Rusaliilor, fiecare ziar a ținut să facă, diagnostică situației actuale politico-sociale și să indice mijloacele de sanare a rēului și peste tot de înălțare națională.

«Budapesti Hirlap», ziar amic guvernului, vede mărirea în inaugurarea unui șovinism mare. Alt ziar guvernamental, «Bud. Napló», unde scriu însă Ovreii, și al cărui prim-redactor (Vész) reprezintă în Dietă un cerc naționalist (Sebeșul sășesc) îndemna tineretul maghiar la luptă contra naționalităților, care-s agresive față de — patrie! «Magyar Szó» căuta întărirea în liberalism și protestantism, «Egyetértés» în independență față de Austria și așa mai departe, fiecare în felul său.

Noi în ce să căutăm mântuirea? E destul oare numai să jurăm pe programul național?

Dar, abstracție făcând de cele trei ziare cotidiene politice ale noastre, cari susțin programul național, nu vedem oare, că «Telegraful» și «Unirea» se declară și ele pentru acest program? Și totuși, împedecatu-s-a astfel ca în organele bisericești ale celor două mitropolii, precum și în revistele eparchiale ale Aradului și Caransebeșului, să nu se poarte o luptă confesională care slăbește însuși corpul național?

Nu-i destul deci să mărturisim cu toții același program politic ci pentru întărirea națională e mai presus de toate necesar să cultivăm virtuțile fără cari nici un neam nu s'a înălțat nici a scăpat din vre-o strâmtoare.

Ear aceste virtuți sunt dragostea frățească și spiritul de jertfă. Numai dacă viează puternic în noi aceste două sentimente, se va naște și solidaritatea cea atât de necesară în ori ce luptă.

Dragostea sinceră frățească ne va face anume să uităm supărările din trecut, și iertând dar nu uitând greșelii pe urma căror am pățimit în parte ori cu toții, să ne așternem p'o muncă rodnică. Numai din această dragoste poate isvorî entuziasmul care să țină în picioare și pe cei slabi, ear din cei virtuțoși să facă eroi. Cu acest sentiment să se mângâie cel rănit în luptă, și cel descurajat ori desiluzionat

earăși prin acest sentiment să se încurajeze.

Cât privește apoi spiritul de jertfă, nimic nu este poate mai înapoiat la noi ca tocmai această facultate. Toate instituțiile noastre cari se susțin din contribuțiunile benevole, abea vegetează. Pe când Ungurii lui Kossuth i-au ridicat statue până și în orașe de a doua mână, ear pentru Vörösmarty o singură foaie, în câte-va luni, a adunat sute de mii, noi nici până azi n'am adunat în cât să s'ajungă pentru o statue fie chiar modestă, lui Șaguna. Ear fondurile societăților noastre culturale dacă sporesc, este nu atât în urma contribuțiilor generației d'acum, ci mai mult în urma venitelor ce aduc fondurile unor pioși donatori din generația trecută.

Am puté, și în privința aceasta, să învățăm dela Unguri, cari dacă au ajuns să însemneze ceva în Europa și să fie o jumătate dintr'o mare putere, este mai ales în urma simțului de jertfă de care au dat dovezi adesea uimitoare. Pentru-că n'a fost numai o încăpăținare ori neștire când ei luptau contra Habsburgilor puternici, ba aproape stăpâni în Europa, ci se jertfeau murind în lupte sângeroase, pustiindu-li-se averile și refuzând ori-ce beneficiu ademenitor, din elementar simț național.

E o vorbă goală și laudă fără sens ori-ce protestare a noastră că ne iubim neamul, dacă nu dăm dovezi că știm să și jertfim pentru instituțiile noastre culturale și în lupta politică dela care atâția se dau îndărăt.

Cât nu s'a accentuat și în trecut solidaritatea în luptele politice! La fiecare conferență națională hotărârile se aduceau unanim. Nu se executau însă unanim, ci urma cearta. De ce? Pentru-că dragostea frățească nu s'a sălășluit încă deplin între noi, ear simțul de jertfă a fost atât de nul, în cât am avut martiri cu diurnă și un mare naționalist, care pozează adesea și ca Mecenate, era cât pe colo să se certe că nu găsea, în ora plecării sale din temniță, sticlele goale în care primise vin și rachiu... Și crisa nenorocită nu s'a pornit oare tot pe chestie materială, de plapomă, cum se zice?!

Cu asemeni «luptători» nu se mântue un neam asuprit!

Să medităm deci cel puțin în zile mari asupra slăbiciunilor noastre naționale. Fiecare în parte și toți împreună să ne pătrundem de duhul cel bun, ca înarmați cu virtuți ce isvoresc din dragostea frățească și simțul de jertfă, să ne mântuim de cel rău.

**Expozeul contelui Goluchowsky și Bulgaria.** Intr'un număr din urmă, ocupându-se de expozeul ministrului de externe al monarhiei noastre, ziarul «Bulgaria» spune că declarațiunile contelui Goluchowsky ar fi și acum o mărturie despre teania diplomaților austro-ungari, că înfelegerea cu Rusia nu mai garantează menținerea pacifică a statului quo, și din pricina aceasta Austro-Ungaria trebuie să stea cu pușca la picior. Numitul ziar bulgar zice, că expozeul ministrului exagerează pericolele mișcării macedonene, deoarece-ce comitetul macedonean nici odată nu poate produce tulburări în Macedoia. Tulburările de-acolo — zice — le-a pricinuit numai reaua administrație turcească. Guvernul bulgar tolerează organizarea comitetelor macedonene, fiindcă ele se întemeiază pe legile bulgare și nisuesc pentru realizarea tractatelor internaționale; dar nu va permite nici odată, ca activitatea acestor comitete să violeze legăturile internaționale ale principatului.

**Potenkin-ul Bosniacilor.** Apar, una după alta, cărți legate în lux și rapoarte oficioase, cari preamăresc rezultatele economice, sociale și politice ale guvernării în Bosnia a ministrului comun de finanțe Benjamin Kallay. Cumcă nu sunt toate în Bosnia tocmai în forma cum le presintă aceste fascicule inspirate, o dovedesc aceste deputațiunile dese mohamedane-bosniace, cari atât în capitala Ungariei, cât și în Viena, de geaba doresc să ajungă cu gravaminele lor înaintea Monarhului. Dar o dovedește aceasta și o petiție a universitarilor bosniaci-herțegovineni, adresată zilele acestea Delegațiunilor întrunite la Viena, în care petiție se spune, că referințele în Bosnia au devenit insuportabile. A erupt crisa economică pe toată linia. Beii sunt înglodați în datorii și în cea mai mare parte au emigrat din țeara. Soarta țăranilor e mai rea decât sub stăpânirea otomană; în cea mai mare parte țăranii slămănesc patru zile pe săptămână. Dijma, zecimile, care și azi mai există, se încassează dela ei fără îndurare. Țăranii emigrați din Austria și Ungaria își lasă agrii în cea mai mare parte necultivați, căci ei zic: Cu cât mai mult lucrăm, cu atât mai multe dări trebuie să plătim. Silnicia exercitată de autorități a avut ca urmare, că în cei 23 ani din urmă au emigrat peste 150.000 de Bosniaci și Herțegovineni.

Adresa jăluitoare se încheie astfel: «Administrația țărilor caută numai să amâghească privirile din afară; sistemul dominant trebuie schimbat, dacă e să se înlătore o nenorocire mare, care în tot momentul poate să urmeze.»

## Licitare.

(R.) Frigul șovinismului mărunt bântue întotdeauna cu destulă furie printre «patrioți». Acum însă, că se apropie alegerile, pare că au ajuns la paroxism. Fie-care partid licitează și cum nu pot convinge numai unilateral, presintând șovinismul lor bolnăvicios drept însuflețire și patriotism, au început să se și acuze. De trădare, se înțelege. Până eri «trădător» era Rakovszky. Și anume, pentru-că pe când era oficer în armata comună, ar fi zis, că nu cunoaște rege ungar, ci numai împărat.

Iese însă acum socoteala, că trădători sunt nu numai între «poporali», cari pactează cu «panslavii», ci chiar între «liberalii» dela putere sunt asemenea trădători. În primul rând însuși deputatul Kubinyi György, care acuza-se pe Rakovszky.

Eată anume ce scrie «Alkotmány» în primul său articol dela 30 Maiu:

«Baltik Frigyes, superintendentul evnghelelor de dincoaci de Dunăre, a făcut zilele trecute visitațiune canonică în eparchia sa. În suita lui era și D-Ta, d-nule George, și cu ocazia aceasta, în rolul de prim-inspector al adunării evanghelelor din Puchó, înaintea frunțașilor acestei biserică ai zis că e o mare nedreptate faptul că Slovacilor nu li-se îngăduie întemeierea unei școli secundare, pe când e de notorietate publică faptul că Românii primesc, cu știrea autorității superioare, sute de mii. În fie-care an, pentru ridicarea culturii lor naționale. Astea le-ai zis la 16 Maiu în Puchó ear la 18 Maiu ai acuzat, în Budapesta, de trădător de patrie și panslav pe Rakovszky și partidul poporal.

«Și așa e întreg partidul cărui aparțin; Tisza István se îmbrățișează la Arad cu daco-românii. Gajary Odón primește mandat dela daco-românii. Ear comitatele valahe și săsești din Banat și Ardeal, unde nici azi nu se cunoaște rege ungar, ci împărat, de ani mulți liferează mai mult de 70 deputați guvernamentali. Și partidul acesta vrea să fie pașnicul maghiarismului.

«Crima» guvernamentalilor este însă nu numai că primesc mandate în cercuri naționale, ci ascultați cum se poartă:

«Comisia permanentă comitatensă din Arva — scrie «Alkotmány» dela 30 Maiu — a ținut eri ședință. Cu ocazia aceasta însă numai protonotarul Csoplovits a susținut adresa secuiască, fișpanul Gvezdár, pardon: Csillagi, a combătut-o însă, ear Kubinyi Arpad era ascuns pe undeva.

Eată licitația: după părerea poporalilor, «trădători» sunt până și Ungurii (noui și veritabili!) cari cer aplicarea legilor în favorul naționalităților și se declară în contra adresei secuiești.

Ear licitația aceasta o să țină încă, desigur, până după alegeri, când se va învedera, că în Dietă sunt o mulțime de deputați trădători de neam. Durere însă: nu pentru-că ar fi ridicat cuvântul ca să li-se facă dreptate naționalităților, ci pentru-că pur și simplu reprezintă cercuri electorale unde după bună dreptate Români, Slovaci și Sârbi ar trebui să se aleagă.

## Simple constatări.

Intr'un număr recent «Unirea» din Blaj — despre care ne place a crede că se redactează independent de părerile I. P. S. Sale Mitropolitului Mihályi — descria pe preoții gr. orientali români ca p'o ceată de «belitori ai poporului», și însuși poporul demoralizat din cauza ortodoxiei.





Acum li-se dă și lor mâncare și beutură: carne uscată, friptă de două ori și apă caldă de bălă, de care stomacul uscat al soldatului se aprinde și mai tare.

Acesta e prânzul următorilor lui De Wett, și acum, după un popas de 15 minute, marșul se începe din nou, tot două miluri făcând pe fiecare ceas. — Ar fi, într'adevăr, interesant să se știe: ce gândeste De Wett, când din depărtare și de la loc sigur, cu ochian bun privește, cum schiopătează în urma lui biata noastră divizie, întocmai ca o oriașă broască țestoasă pe pustiu înfinit, lăsând Burilor vreme destulă, ca să odihnească și cu puteri nouă să s'apuce de cea mai nouă operațiune ?!

De sigur că De Wett se bucură și zimbăște, că soldații noștri se găsesec în așa stare miserabilă și lipsiți și de cele mai necesare lucruri. — Noi nu 'l vom prinde pe De Wett; dar 'el va face toate ca să amărăscă și mai departe viața bietilor noștri pedestrași sdrențuroși, precum și Marea-Britanie se va îngriji, ca să îi să piară de foame aici în Africa sudică.

Un tablou, care nu mai are trebuință de comentariu.

## Noutăți

Arad, 1 Iunie n. 1901.

Din cauza sfintelor sărbători ale Rusaliilor Nr. proxim al foii noastre va apărea Mercuri la amezai.

Știre personală. Magnificența Sa dl Vicar Mangra a plecat azi din Arad la reședința sa, Oradea-Mare.

Consistorul pleacă gr. or. din Oradea-Mare va fi convocat pe Lunea viitoare. Va prezida însuși P. S. Sa Episcopul Goldiș.

Oficieri ruși la Monarchul. Din Viena se anunță, că zilele acestea sosește acolo o deputațiune a corpului ofiteresc dela regimentul 35 de dragoni din Rusia, al cărui proprietar e Majestatea Sa Monarchul nostru. Oficierii ruși vor avea locuință în „Imperial” și vor fi cazeșii Majestății Sale.

Serbare. Măne, în 19 Maiu v. orele 9 seara va avea loc la Atheneul din București inaugurarea marelui tablou al talentatului artist Grimani: „România la Roma.”

Cu această ocaziune, dl de Luca, cunoscutul publicist, profesor și avocat italian, va vorbi despre acest tablou și despre festivitatea ce a avut loc la Roma în Octomvru 1899. Dl de Luca este un mult apreciat conferențiar, precum și un filo-român neîntrecut.

Serbarea dela 19 Maiu se dă în parte în beneficiul meritosului artist. Prețurile de intrare sunt atât de mici, încât, mai mult ca sigur, că va asista la Atheneu în această seară o lume imensă și, în tot cazul, tot ce este mai inteligent în societatea română.

Dl V. A. Urechă va vorbi și d sa la această serbare.

O statuă nouă în Arad. În strada principală a orașului Arad, în apropiere de biserică minoriților, s'a ridicat zilele acestea un monument nou: statuă „Sfintei Treimi”, care va fi sfințită mâne, 2 Iunie st. n.

Manevre. Se anunță, că manevrele mari din Est-an ale regimentului 33 din Arad, vor avea loc între Lipova, Caransebeș și Lugoj. Regimentul va pleca de aici în zilele 18—20 Iulie.

Șeful statului major în Ungaria și Ardeal. Șeful statului major-general, baronul Beck, dimpreună cu suita sa își va începe călătoria prin Ungaria și Ardeal în 2 Iunie st. n., și va continua până la 29 Iunie. Din Viena generalul baron Beck va călători direct la Alba-Iulia.

Alegerea noului director în Năsăud. Cu data de 27 Maiu „Gazeta Transilvaniei”

i-se scrie din Năsăud: „Cestiunea directoratului dela gimnasiul nostru a ajuns din nou înaintea comisiunii administratoare a fondurilor noastre grănițerești, ca unicul for competent a alege director la gimnasiul nostru, conform statutelor în vigoare la noi. Neînd aprobat din partea ministrului de culte și instrucțiune publică dl profesor Virgil Șotropa, comisia fondurilor a fost silită să procedă la o nouă alegere. Drept aceea în ședința ei ținută în 24 Maiu n. a ales de director al gimnasiului nostru pe dl profesor Emil Domide. De toți au concursat 6 profesori, dintre cari 5 dela gimnasiul nostru, ear 1 (unul) dela un alt gimnasiu românesc. Alegerea a produs mulțumire, după ce dl Emil Domide, deși abia de câțiva ani funcționează ca profesor la gimnasiul nostru, totuși prin zelul și munca sa neobosită a câștigat simpatia tuturor oamenilor de bine din ținutul nostru. Ne bucurăm mult, că comisia fondurilor cu alegerea d-lui Emil Domide a dat o soluțiune cât se poate mai mulțumitoare cestiunii directoratului... — X.”

Necrolog. Înregistrăm cu părere de rău următorul anunț de moarte: Văd. Agafia Miatovici născ. Adamovici, ca soție, cât și copiii Veturia, Victor, Alexandru și Stefania, cu inimă înfrântă aduc la cunoștința tuturor, că neuitatul soț și tată Ioan Miatovici, notar comunal în Jadan, după o lungă și cumplită boală a înecat din viață la 12/25 l. c. la orele 12 p. m. Rămășiile pământești ale scumpului defunct s'au așezat în 14/27 l. c. după rital bisericești gr. or. române în cimitierul gr. or. română din comuna Jadan. Fie 'l țărina ușoară și memoria binecuvântată.

Cas de moarte. Cu regret înregistrăm următorul trist anunț: Subscrișii în numele lor și al numeroaselor rudeni, cu inima înfrântă de durere anunță, că buna și mult adorata lor fiică și soră Fragola Minerva Rubenescu, după o boală grea, în 16/29 Maiu a. c. la orele 7 dimineața, în anul 20 lea al etății june, și-a dat nobilul său suflet în mâinile Atotputernicului la băile dela Tușnad înmormântarea scumpului răposate se va face din cimitierul superior în 19 Maiu (1 Iunie n.) la orele 4 p. m. după rital gr. or. român.

Fie 'l țărina ușoară și amintirea voicnic binecuvântată!

Arad, 16/29 Maiu 1901. Elena Rubenescu n. Novacu; Augustin Rubenescu, părinți. — Augusta Rubenescu, Aurelia Rubenescu m. Păcășian, surori. Mihaiu Păcășian, cumnat.

„Deșteptarea” dă înainte. În numărul din urmă al „Deșteptării” din Cernăuți cetim următoarele:

„Cu numărul de azi „Deșteptarea” înceată de a mai apărea în formatul de până acuma. Comitetul central al partidului popular național a aflat de bine a elimina suplementul, ear' pentru aceea a mări formatul foii, așa că abonenții nu vor fi scurtați cu nimic în privința multimei materiei de cetit, din contră, de acuma, credem, va încăpe în ziar mai mult material și va fi și mult mai variu. Materia, care până acum am publicat-o în suplement, vom publica-o în foaie. Din mai multe părți am fost îndemnați să schimbăm formatul. Schimbându-l, sperăm că numărul abonenților va crește în mod însemnat.”

Dumnezeu s'ajute!

Pangermanii austriaci și Lueger. Mărcuți, în 29 Maiu, în Reichsrath-ul din Viena s'a desbătut proiectul de lege despre canaluri, la care a vorbit și Dr. Lueger, primarul Vienei. Cum însă Pangermanii, cel cu „Los von Rom”, nu 'l pot suferi pe integrul patriot Lueger, aceștia l-au întrerupt necontenit prin gălgăile lor pătătoase, astfel că nici presidentul nu 'l-a putut domoli. Când Dr. Lueger a vrut să răspundă la insultele nedemne ale pangermanilor, aceștia au părăsit sala în mijlocul unor sbierăte de sălbatic. Lueger a declarat, că „Pangermanii sunt niște netrebnici trădători de patrie.”

Cântăreața română Teodorini. Marele ziar parisian „Le Gaulois” scrie: „Marea cântăreața română, Elena Teodorini, va da concursul său la reprezentațiunea pe care dl Albert Carré o organizează la opera comică în beneficiul d-nei văduve Pușkin și a copiilor ei. E pentru prima oară, când se va auzi la Paris la d-na Teodorini, care a creat cu strălucite succese în Italia, Spania, Portugalia și America de sud majoritatea operelor maestrilor noștri moderni: Heroliade, Cid, Gioconda, Mephistofel de Boito, Carment etc. etc. Reprezentațiunea se va da dela 15 Iunie și d-na Teodorini va cânta în franțuzește „Navareza”, un rol, pe care Massenet, care admiră talentul artistei române, — se pare că l'a scris pentru ea.”

Regele Svediei despre libertatea presei. Libertatea gândirii și a presei este rezultatul multor lupte îndelungate și sângeroase în viața popoarelor. A trebuit să treacă multă vreme la mijloc, până ce înțurirea și efectul salutar al presei să asigure acestuia locul cuvenit în societatea omenească. Sunt chiar și azi cercuri înalte sociale, cari nu sunt tocmai mari prieteni ai libertății presei. Dar și aceștia se împuținează pe zi ce trece. Dovadă despre asta e acum însuși regele Oscar al Svediei, care, din incidentul sărbării aranjate în favorul fondului de pensiuine al ziaristilor svedezi, a scris în foaia „Ariel”, apărută cu acel privilegiu, următoarele rânduri: „Svedia e una dintre țările unde libertatea constituțională de mult a prins rădăcini adânci. Libertatea presei e, așa zicând nelimitată. Țeara noastră totdeauna a știut să pună în armonie iubirea de libertate cu respectarea legalității. Istoria Svediei e o mărturie despre asta, și această regulă generală numai se confirmă prin rarele ei excepții.”

Defraudare la posta din Pesta. Zilele acestea s'a în'emplat o mare defraudare la posta din Budapesta. Un curier postal, încredințat cu împărțirea mandatelor și a scrisorilor cu bani, a defraudat 40.000 cor. Făptuitorul a dispărut, lăsând în urmă 'l pe soția sa cu 5 copilași, și de urmă nu 's'a dat încă.

Academia ortodoxă din Cernăuți. În 20 Maiu n. a aranjat soc. acad. teol. „Academia ortodoxă” din Cernăuți o conferință solemnă în sala sinodală, la care a luat parte un număr foarte mare de public d'stins atât din loc, cât și dela țeară. Preșidentul societății, dl Ioan Cofec, salutând mai întâiu pe I. P. S. Sa Arhiepiscopul și Mitropolitul Bucovinei și Dalmației Arcadie, apoi pe presidentul țării baronul Bourguignon și în fine rind pe rind pe toți ceiașii oazeșii, a deschis conferința cu o cuvântare plină de putere, în care a desfășurat acopul ce 'l urmărește societatea „Academia ortodoxă”. După acessta au urmat rind pe rind punctele din programul variat. Dintre cântece a plăcut foarte mult „Ce te legendă codrale”, cu solo-tenor cântat de dl prof. M. Ursuleac, ear' dintre operate a fost frenetic aplaudată tema: „Misiunea preotului ortodox” de dl A. Crăciunescu, care a descris în colorii vii: cum trebuie să fie preotul și cum trebuie el să lucre, ca să corespundă pe deplin misiunii sale. A înțonat mai ales, cum trebuie să fie ținuta preotului ortodox față de indiferentismul religios modern, care începe a străbate și în păturile inteligenței noastre și în fine a adus ca exemple de adevărați păstori de suflet mai mulți episcopi diif Transilvania, România și din Bucovina. Seara a urmat apoi o serată cu dans în sala filarmonică. La aceasta a apărut un număr frumos de dame și drăgălase domnișoare.

Contele Wilhelm Bismarck de Schönhagen, fiul mai tinăr al decedatului cancelar Bismarck, presidentul general al provinciei Prusia, a murit Joi, în 30 Maiu, în vârstă de 42 ani.

Bal în Beiuș. Tinerimea română din Beiuș va aranja la 3 Iunie a. c., a doua z. de Rusali, un bal în hotelul Petru Szabó de-acolo. Prețul de intrare pentru familie 3 cor., — pentru persoană 2 cor. Inceputul la 8 1/2 seara. Venitul curat e destinat pentru înfrățirea unei „renunții de cântări și muzică”. Comitetul aranjator.

Cărbunii. Dl ing. geolog, Popovici Hatzeg, a fost însărcinat de guvrul român să stu-

dieze cestiunea cărbunelui din Transilvania și Banat atât din punctul de vedere al proprietății calorice, a procedelor și cheitueilor de extracțiune, valorii comerciale, cât și asupra dreptului de intrare impusă acestui combustibil.

Dl Hatzeg va prezenta în această privință un important raport.

„Starea și statistica meseriașilor” este titlul unui volum de 113 pag. for. 4, scos de Ministerul Agriculturii, Industriei, Comerțului și Domeniilor din România. Lucrarea aceasta, foarte meritorie și asupra căreia vom mai reveni, este întocmită de d-nii Lazar Teodor, șeful serviciului comerțului și Fr. Fr. Robin-Derescu, șeful biurolului comerțului exterior și e precedată de un referat al dlui C. Alimănișteanu, directorul industriei, comerțului și minelor.

Poșta Redacției.

Dr. Gr. în Budapesta. Se primesc ori-și-când, îndeosebi tineri cu oare-care studii. Condițiunile se pot afla numai dela starișul mănăstirii. — Da, se acordă stipendii pentru acea facultate.

## ULTIME ȘTIRI.

O desmințire.

„Egyetértés” dela 31 Maiu, precum și alte ziare din Budapesta, au publicat un lung raport din București, în care spuneau, că între dl Sturdza, prim-ministru și între dl Stoicescu, ministru de justiție, ar fi o mare neînțelegere, din cauza că dl Sturdza, ca ministru de externe, într'o afacere internațională (moștenire rămasă dela un supus grec) ar fi cerut, ca dl Stoicescu să influențeze justiția.

„Voința Națională” dela 31 Maiu scrie însă:

„Unele ziare anunțau azi-dimineață demisiunea d-lui ministru C. I. Stoicescu. Ele merg chiar până a da amănuntele cele mai precise asupra motivelor, asupra formei și consecințelor acestei presupuse retrageri.

„Nu vom surprinde pe nimeni declarând, că nimic, dar absolut nimic din cele ce au scris ziarele, în această privință, nu este adevărat. Toate versiunile, din toare ziarele, sunt invențiuni grosolane.

„Dl Stoicescu, ca ministru de justiție, a procedat așa cum au făcut și precedesorii săi B. Boerescu, Al. Lahovary, T. Maiorescu, Al. Marghiloman, etc.”

Și cu toate acestea „Egyetértés” scrie prăpăstii până și despre scandalizarea corpului diplomatic din București!

## Războiul buro-englez.

Durban, 31 Maiu. În 25 Maiu 400 Buri sub comanda lui Mear, Ben Viljoen, Spruit și Bredendach, dela Bethen spre sud, au atacat un transport de cară al colonelului englez Plumer. După o luptă înverșunată de 6 ceasuri, Englezii au reușit să respingă pe Buri. Englezii au avut 6 morți și 20 răniți, ear' Buri 6 morți și 30 răniți.

## Ministri bulgari sub acuză.

Sofia, 31 Maiu. Sobrania a continuat azi pertractarea cererii de acuză în contra foștilor ministri bulgari. Tonceov și Ivanciov s'au apărut pe larg și neagă, că ar fi vinovați de acușele ce li-se atribue. — Reprezentantul bulgar Thodorow dela București și-a dat demisia.

Editor. Aurel Popovici Barcianu. Red. respons. Ioan Russu Șirlianu.

2785 szám.

1901 tkvi

**Arverési hirdetmény kivonat.**

A borosjenői kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirre teszi, hogy a „Viktoria” takarékos és hitelintézet aradi cég végrehajtónak SUMANDAN JUON silingyiai lakos végrehajtást szenvedő elleni 180 korona tőke követelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte, minek folytán az aradi kir. törvényszék, a borosjenői kir. járásbiróság területén fekvő és a silingyiai 65 számú tkjvben A I. (151—152) és 448 hr. számú ingatlan 766 kor. és a silingyiai 65 sz. tkjvben A † 1 rend sz. alatt foglalt ingatlan 14 koronában megállapított kikiáltási árban az 1901. évi június hó 15-ik napján délelőtti 10 órakor Silingyia községházánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladatni, úgy mint:

1.) Ha a kikiáltási áron felül ígérlet nem tétetik, az elárverezendő ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

2.) Árverelni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 76 korona 60 fillér és 1 korona 40 fillért készpénzben, vagy az 1881. november hó 1-én kelt 3333. sz. igazságügyi miniszt. rend. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elősmervényt átszolgáltatni.

3.) Vevő köteles a vételért három egyenő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számított 30 nap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számított 60 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény kapcsában az 1881. december hó 6-án 39425 I. M. sz. a. kelt rendeletében előírt módon a buttyini kir. adóhivatalnál mint bírói letéti pénztárnál befizetni.

A bánatpénzt a bíróság az utolsó részletbe fogja beszámítani. Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. járásbiróság telekkönyvi hatóságánál és Silingyia, Lugozó, és Kavna községek előljárásságánál megtekinthetők.

Borosjenői kir. járásbiróság tkvi hatósága, 1901. évi márczius hó 23-án.

607 1—1

Bittó, kir. járásbiró.

In Ungaria cea mai veche fabrică de reovisite bisericesti  
și prapore

**Oberbauer A. succesorul**

furnisorul de curte al altetelor Lor ces. și reg. Archiducelui Iosif și  
Archiducesei Clotilda.

**Budapesta IV. Váci-uteza 15.**

Intemelată în 1863.

De cinci ori premiată.

Firmă recunoscută de toată lucrăderea, serviciu prompt.

Recomandă magazinul seu cu asortiment bogat și anume: Toffelul de ornate bisericesti. Cea mai frumoasă și mai bună confecționare în Felone cu prețuri avantajoase, precum și prapori și steaguri pentru biserici societăți (reuniuni). Flamure pentru festivități și alte ocazii.

Potire, sfetnice pentru altar și de aninat precum și cruci, apoi icoane sfințe pentru iconostas foarte bine executate. Plasnițe executate în deferite variațiuni.

Mostre și planuri însoțite cu nota de spese le trimite francat.

592 10—24

**FRAȚII FLEISCHER**

fabrică de mobilă de fer

**Arad, Strada Furdő Nr. 10.**

Recomandă fabricațiunile sale cu gust efectuate și în stare de-a sta față cu ori ce concurență, ca

**paturi de fer**

cu unelte de trebuință, noptiere, lavabouri (spălator), paturi elegante pentru copii, leagăne și trăsuri pentru copii.

Primește ajustare, cu prețuri convenabile, de hoteluri, scaune de grădini, mese, chioscuri, case de caritate, internate, spitale și casarme.

**Somiere (madraț) de sîrmă,**

se confecționează după măsură, cu prețuri avantajoase. 604 3—10

Program cu ilustrațiuni se trimite francat și gratis.

**Crema Margareta**

este cel mai sigur mijloc pentru producerea, perfecționarea și conservarea

**! frumuseței !**

Acest minunat preparat nevătămător, curat și fără grăsime are un efect uimitor.

In câte-va zile face să dispară alunele, petele de ficat, coștii, jupuiturile, bibițele, punctele negre (comedonele) și toate afecțiunile pielii. Netezește încreșturile și ciupiturile de vîrsat (bubat), avînd efect chiar și asupra celor mai înaintați în vîrstă, carora le face pielea tînă și frumoasă.

Dr. Mosengeil și Metzger, renumiți profesori, vindecă încreșturile de pe obraji cu ajutorul masajului. Spre acest scop Crema Margareta este cea mai potrivită. Dacă se masează zilnic fața cu Crema Margareta, dispar nu numai alunițele, petele de ficat, și alte necurătenii de piele, ci și încreșturile, ciupiturile de bubat și alte anomalii cauzate prin bătrânețe, griji, boale etc. etc.

Un perservativ în contra arștei soarelui și a vîretului.

Se poate și ziua întrebunța.

Pudra de dame Margareta 1 cor. 20 fil. 553 30—

Săpunul Margareta 70 fil.

Pasta de dinți Margareta costă 1 cor.

Regeneratorul părului, care produce culoare originală părului încărunțit, 2 cor.

Blondinisarea părului de ori-ce culoare, prin care părul primește o culoare aurie, 1 și 2 cor.

Pomada tanochinică, cel mai bun mijloc spre cultivarea și creșterea părului, 70 fil. și 1 cor.

Resucitor de mustați Bohus de Vilagos, spre cultivarea mustaților, 50 și 70 fil.

**CLEMENT FÖLDES**

Arad, strada Deák Ferencz Nr. 12.

Reprezent. general pentru România:

Domnul Moritz Pollak București, Calea Văcărești Nr. 5.

Se află de vânzare la drogueriile; Bruss, Economul & Co., M. Stoinescu, I. Tetzu, I. Zanfirescu și în en gros și detail la Frații Albachary și la toate farmaciile.

Dovadă despre eficacitatea folosirii cremei Margareta e și următoarea epistolă:

D-lui Gatorl Földes Kelemez, în Arad.

Folosese demult Crema-Margareta. Primește simpatia mea pentru efectul bun al acestei creme.

București

Marla Ionașcu, artistă la Teatrul Național.

Veritabil nu mai atîncei dacă cutia poartă eticheta mea și marca de fabrică înregistrată!

Ferți-vă de contrafacere!

**Instrumente musicale**

cu prețul de fabrică și în condiții avantajoase se găsesc în depositul lui

**JOSIF KRISPIN**

(Fondat la 1850.) Arad, strada Deák Ferencz 28.

Adică: pianе lungi și scurte, Mignon, Pianino, Harmoniu, vioară, violoncel, contra-bas, flaut, clarinet, coarde și arcușuri. Pianе din următoarele fabrici: Bösendorf, Ehrbar, Schweighofer, Productiv-Genossenschaft, Hoffmann, Dörr, Stelzhammer, Stingl, Proksch, Pokorny, Koch și Korselt, Thek, Petrof, Partart, Beregszászy, Sponnagel, Magrini, Lindholm, Werhel, Kern „Lira“.

Taxa pentru împrumutări, pe lună 8—20 coroane.

480 12—12